

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Japonská studia pro Univerzitu Palackého v Olomouci
se zaměřením na modularitu a uplatnění v praxi, reg. č. CZ 1.07/2.2.00/28.0160

Firemní a technická japonština 3.

Výrobní systém Toyota

Text 1:

自働化

「ジャスト・イン・タイム」の実現には、造られ、引取られる部品が全て良い部品でなければなりません。それを実現するのが「自働化」です。

1. <自働化>とは、通常の加工が完了したら、機械が安全に停止することと、
まんいち ;万一、品質、設備に異常が起こった場合、機械が みずか ;自ら異常を検知して止まり、不良品の発生を未然に防止することである。それにより、後工程には、良品だけが送られる。
2. 加工完了時に、機械が止まってくれるのと、異常があれば機械が止まってく
アンドン (いじょうひょうばん ;異常表示盤) >で知らせるので、作業者は安心してほ
かの機械で仕事ができ、また、異常の原因追求と再発防止も容易である。そ
の為、作業者が多くの機械を受け持てるため、生産性も上がり、異常を改善
し続けることで、工程能力も こうじょう ;向上する。

Zdroj: http://www.toyota.co.jp/jpn/company/vision/production_system/

Cvičení:

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Japonská studia pro Univerzitu Palackého v Olomouci
se zaměřením na modularitu a uplatnění v praxi, reg. č. CZ 1.07/2.2.00/28.0160

トヨタ生産方式の用語としてはの Kanban (カンバン/看板)、ポカヨケ、アンドン、
現地現物、^{へいじゅんか}; 平準化という表現が一般的に使われます。どのような意味でしょ
うか。

Text 2:

現場改善^{じっしゅう}; 実習

ステップ	項目	ポイント
2.現状把握 (問題点の 発見)	生産障害要因は何か全体を診て。 3M。 4M (人・材料・機械・方法)。情報。	ラインの声を聴く。 ^{せんにゆうかん} ; 先入観を持 たない。 具体的な表現。
3.テーマ ^{せんてい} ; 選定	生産効率をアップさせるもの。(ムダ・ロス) 安全。品質。コスト。納期。故障。チョコ停。 スキルアップ。	選定理由の ^{ひょうかひょう} ; 評価表。期 間。予想効果。
4.改善日程 作成	実習期間全体と ^{ひび} ; 日々の時間スケジュール。	5W1Hを投入する。
5.問題点 収集と 要因追求	チェックリスト作成 → 人・機械・材料・方法。 ^{さんげんしゆぎ} ; 三現主義 (現場・現物・現実) でよく ^{かんそく} ; 観測する。 ^{さうちか} 具体的に; 数値化。要因追求はなぜなぜ5 回。 ^{ひょうじゅんさぎょうひょう} ; 標準作業表から分析。	QC7つ道具。 ^{そうべつ} ; 層別。 パレート図・グラ フ。
6.改善案 ^{りつあん} ; 立案 ^{かんれんさき}	目的を明確にする。 必要条件の明確化。 ; 関連先への影響はどうかも考える。 実施担当者を決める。	ブレインストーミン グで、先入観を持た ず。予想効果を検証 して、確認する。
7.改善案 実施	改善実施計画書の作成。 安全作業。 ルール作成・改訂も忘れずに。	改善依頼書。 安全作業 (KYT)
8.検証 ～ 効果確認	具体的に数値化する。 改善前後を比較する。 新問題は発生しないか確認する。	有形効果と無形効果 の ^{りょうりつ} ; 両立で。

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Japonská studia pro Univerzitu Palackého v Olomouci
se zaměřením na modularitu a uplatnění v praxi, reg. č. CZ 1.07/2.2.00/28.0160

	みお ;見落とした問題点はないか	さい ;再チェック。	
--	------------------	------------	--

Domácí úkol:

[]に入る適切な言葉を、下の言葉の中から選びなさい。

自動化	現地現物	アンドン	自働化	ポカヨケ
-----	------	------	-----	------

- []は[]された機械に人間の知恵の要素を加えることである。
- []は、人のミスが原因で不良品を作るなどの不具合を防止するための仕組みである。
- 問題をつかむ、あるいは、問題を解決する第一歩は、 [] をすることだ。
- [] というのは、生産異常表示システムである。

Slovíčka:

Slovíčka k textu 1:

加工 (する)	かこう (する)	obrábění, opracování (obrábět)
異常	いじょう	abnormalita, porucha, problém, závada
検知する	けんちする	detekovat, zjistit
未然に	みぜんに	předem, dříve
防止する	ぼうしする	zabránit (něčemu), předejít, zamezit
追求 (する)	ついきゅう (する)	hledat, snažit se získat, stíhat
容易 (な)	ようい (な)	lehké, jednoduché
工程	こうてい	proces
能力	のうりょく	schopnost, kapacita, výkonnost, způsobilost
向上する	こうじょうする	zlepšit, zvýšit

Slovíčka k textu 2:



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Japonská studia pro Univerzitu Palackého v Olomouci
se zaměřením na modularitu a uplatnění v praxi, reg. č. CZ 1.07/2.2.00/28.0160

改善	かいぜん	kaizen
項目	こうもく	položka, článek, bod
把握 (する)	はあく (する)	uchopení (uchopit)
阻害	そがい	překážka
要因	よういん	faktor
効率	こうりつ	účinnost, efektivita
納期	のうき	dodací lhůta
チョコ停	ちょこてい	prostoje, chvilkové pozastavení stroje
予想	よそう	předpoklad, předpokládaný
日程	にってい	rozvrh, plán
作成 (する)	さくせい (する)	vytvoření (vytvořit)
投入する	とうにゅうする	zavést, implementovat
分析 (する)	ぶんせき (する)	analýza (analyzovat)
検証する	けんしょうする	ověření, přezkoumání (ověřit)
改訂 (する)	かいてい (する)	revize (revidovat)
有形/無形	ゆうけい/むけい	hmotný/nehmotný

Znaky:

仕

シ、ジ
つかえる

仕上がる	しあがる	být dokončen, hotov
仕上げる	しあげる	dokončit, skončit
仕上げ	しあげ	dokončení, konečná/povrchová úprava, „finišing“
仕入れ	しいれ	nákup, předzásobení
仕入 (れ) 先	しいれさき	dodavatel
仕入 (れ) 書	しいれしょ	specifikace zboží (dováženého/vyváženého), dodací list
仕掛ける	しかける	rozpracovat; nastražit (past)
仕掛り	しかかり	rozpracovaná výroba/ kusy
仕組み	しくみ	mechanismus, soustrojí, zařízení, konstrukce
仕様	しょう	(tech.) specifikace

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Japonská studia pro Univerzitu Palackého v Olomouci
se zaměřením na modularitu a uplatnění v praxi, reg. č. CZ 1.07/2.2.00/28.0160

設

セツ もうける

設立 (する)	せつりつ (する)	založení
設定 (する)	せってい (する)	nastavení, zřízení
設計 (する)	せつけい (する)	plán, návrh, design
• 設変	せつぺん	změna plánu/návrhu (dílu)
設備	せつび	zařízení, vybavení, příslišenství
設置 (する)	せっち (する)	instalování, vybavení
施設	しせつ	instituce, zařízení
建設	けんせつ	stavba, budova, konstrukce, budování